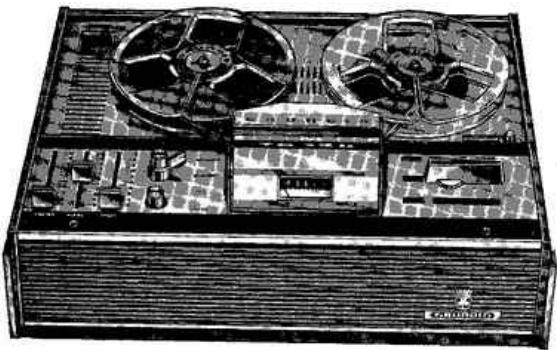
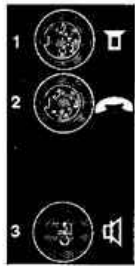
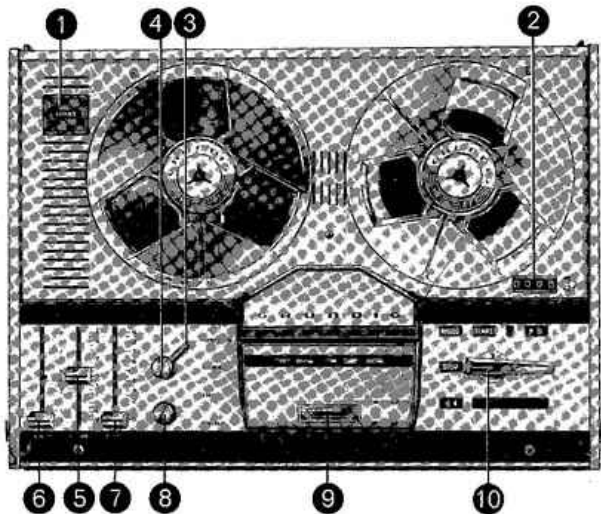


**GRUNDIG**

**TK 126**



# Bedienung



- 1 Buchse MIKRO**  
Zum Anschließen des Mikrofons Schieber öffnen
- 2 Zählwerk**  
zum leichteren Aufsuchen bestimmter Aufnahmen
- 3 Aufnahmewählschalter**  
Stellung AUTOMATIC für automatische PegelEinstellung durch die eingebaute Aussteuerungsautomatik  
Stellung MANUELL für handgeregelte PegelEinstellung  
Stellung TRICK zum nachträglichen Einblenden von Ansagen in bespielte Bänder während der Wiedergabe
- 4 Aufnahmetaste**  
In Stellung AUTOMATIC oder MANUELL des Aufnahmewählschalters vor der Aufnahme drücken und festhalten, bis der Betriebsartenschalter auf PAUSE oder START geschaltet ist (Taste rastet ein).  
In Stellung TRICK des Aufnahmewählschalters während der Wiedergabe drücken und für die Dauer der Einblendung festhalten (Taste rastet nicht ein).
- 5 Klangwaage**  
0 = Normalstellung, ♪ = hell, ♫ = dunkel
- 6 Lautstärkeregler**  
für Wiedergabe. Die Lautstärke steigt mit den Zahlenwerten
- 7 Pegelregler**  
für manuell geregelte Aufnahmen. Der Pegel steigt mit den Zahlenwerten
- 8 Netzschalter**  
Zum Ein- und Ausschalten drücken
- 9 Kontrollinstrument**  
bei eingeschaltetem Gerät beleuchtet. Zur Aussteuerungskontrolle bei Aufnahme
- 10 Betriebsartenschalter**  
Positionen bei eingeschaltetem Gerät beleuchtet. Mit dem Betriebsartenschalter werden alle Laufaktionen des Bandes gesteuert.  
(◀◀ = Rücklauf, STOP, PAUSE, START und Vortlauf ▶▶)

## Anschlußbuchsen:

- 1 = Radiobuchse** = Eingang und Ausgang
- 2 = Telefonbuchse** = Anschluß für Telefonadapter 244 S
- 3 = Lautsprecherbuchse** = Anschluß eines Kopfhörers oder Lautsprechers

# Operating Controls

englisch

**1 Microphone Socket**

To connect the microphone, open slider

**2 Position Indicator**

To locate individual recordings

**3 Recording Selector**

AUTOMATIC for level adjustment by the built-in automatic system.

MANUELL for manual level adjustments

TRICK to add announcements and other insertions into tapes already recorded

**4 Recording Button**

Depress in position AUTOMATIC or MANUELL of the recording selector, hold down and turn selector switch to PAUSE or START (button locks)

With the recording selector set to TRICK during playback, depress recording button and hold for the duration of the insertion (button does not lock)

**5 Tone Balance Control**

0 = flat response,  $\text{♩}$  = max. treble,  $\text{♭}$  = max. bass

**6 Volume Control**

For use during playback only. Volume increases with increasing numbers

**7 Level Control**

To adjust recordings manually. The level increases with increasing numbers

**8 Mains Switch**

Depress to switch on or off

**9 Level Meter**

Lights up when set is switched on. Is used to set the recording level

**10 Selector Switch**

The position light up when the machine is switched on. The selector switch selects all tape functions ( $\lll$  = rewind, STOP, PAUSE, START and forward wind  $\ggg$ )

## Connecting Sockets:



**1 = Radio Socket:** combined Input/Output

**2 = Telephone Socket:** connection of telephone adaptor 244 S

**3 = Speaker Socket:** connection of an earphone or an external speaker

# Organes de commande

français



- 1 **Prise MICRO**  
pour le raccordement d'un micro, ouvrir la coulisse
- 2 **Compteur**  
facilite la recherche et le repérage de certains passages de vos enregistrements
- 3 **Sélecteur d'enregistrement**  
Position AUTOMATIC pour le réglage automatique de niveau grâce au dispositif de modulation automatique incorporé. Position MANUELL pour le réglage de niveau manuel. Position TRICK (trucage) pour la surimpression ultérieure de commentaires sur des bandes enregistrées (pendant la lecture de celles-ci)
- 4 **Touche d'enregistrement**  
En position AUTOMATIC ou MANUELL du sélecteur d'enregistrement, enfoncer cette touche (avant l'enregistrement) et la maintenir jusqu'à ce que le sélecteur de fonctions soit commuté sur PAUSE (stop momentané) ou START (à ce moment-là, la touche d'enregistrement restera enclenchée). En position TRICK du sélecteur d'enregistrement, appuyer sur cette touche pendant la lecture et la maintenir pendant la durée de la surimpression (la touche ne se verrouille pas)
- 5 **Réglage de tonalité**  
0 = position normale;  = aigus;  = graves
- 6 **Réglage de puissance**  
agissant en lecture; la puissance augmente dans l'ordre croissant des chiffres
- 7 **Réglage de niveau**  
pour enregistrements à réglage manuel; le niveau de modulation augmente dans l'ordre croissant des chiffres
- 8 **Interrupteur secteur**  
à enclencher pour commander «marche» et «arrêt»
- 9 **Vu-mètre de contrôle**  
s'éclaire à la mise sous tension de l'appareil; sert au contrôle de modulation à l'enregistrement
- 10 **Sélecteur de fonctions**  
Les inscriptions sont éclairées à la mise sous tension de l'appareil; ce sélecteur permet de commander toutes les fonctions de marche, de défilement et d'arrêt (◀ = rébobinage, STOP, PAUSE (stop momentané), START et avance rapide ▶▶)

## Prises de raccordement:

- 1 = Prise radio: entrée/sortie combinée
- 2 = Prise capteur téléphonique: raccordement d'un capteur téléphonique 244 S
- 3 = Prise HPS: raccordement d'un écouteur ou d'un haut-parleur supplémentaire

# Bediening

holländisch

- 1 Aansluiting microfoon**  
Schuifje openen
- 2 Telwerk**  
vergemakkelijkt het opzoeken van bepaalde opnamen.
- 3 Opnamekeuzeschakelaar**  
De stand "Automatic" voor automatische opnamesterkteregeling.  
De stand "Manuell" voor met de hand in te stellen opnamesterkteregeling.  
De stand "Trick", bijv. voor het invoegen van teksten op bepaalde banden, tijdens het weergeven. (toets ingedrukt houden)
- 4 Opnametoets**  
In de stand "Automatic" of "Manuell" van de opnamekeuzeschakelaar, de toets voor de opname indrukken en vasthouden totdat de Monoknop (10) op "Pauze" of "Start" ingesteld is. (de toets is dan verrendeld)  
In de stand "Trick" van de opnamekeuzeschakelaar, tijdens de weergave toets ingedrukt houden gedurende het invoegen. (de toets wordt niet verrendeld)
- 5 Toonregelaar**  
0 = normaal  = hoog  = laag
- 6 Volumeregelaar**  
voor waergave. De geluidssterkte stijgt met de getalwaarde.
- 7 Opnamesterkte-regelaar**  
voor "Manuell" opnamen. De opnamesterkte stijgt met de getalwaarde.
- 8 Netschakelaar**  
voor het in- en uitschakelen.
- 9 Meetinstrument**  
voor het controleren van de opnamesterkte.
- 10 Monoknop**  
Vansters met functies zijn verlicht. Met de "Monoknop" worden alle loopfuncties van de band geregeld.  
◀ = Terugspoelen, STOP, PAUZE, START en vooruitspoelen ▶

## Aansluitingen

- Stekkerbus **1** = radio in- en uitgang  
Stekkerbus **2** = voor telefoonadapter 244 S  
Stekkerbus **3** = voor extra luidspreker, oor- of koptelefoon